**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Кафедра загальної та соціальної педагогіки**

**Укладач: доц. Федина-Дармохвал В.С.**

**Навчально-методичні рекомендації**

**До спецкурсу «Основипрофесійноїкомпетентностімайбутніхфахівців-сходознавців»**

**для студентів IV курсуфілологічного факультету**

**спеціальності «японськамова та література», «перська мова та література», «арабська мова та література»**

**Львів – 2016**

**ЛЕКЦІЙНІ ЗАНЯТТЯ**:

П’ятниця (чисельник і знаменник), V пара (15.05 – 16.25)

**ЛЕКТОР:**к.п.н., доц. Федина-Дармохвал Володимира Степанівна

e-mail Wolodymyra@yahoo.com

**Кафедра загальної та соціальної педагогіки**

вул. Туган-Барановського 7 (приміщення Педагогічного коледжу)

т. 239-47-65

Інтернет сторінка: www.franko.lviv.ua/Pedagogika/resukr06.htm

# *Мета та завдання навчальної дисципліни*

**«Основи професійної компетентності майбутніх фахівців-сходознавців»**

*Завдання курсу полягає у*:

* ознайомленні студентів-сходознавців з етапами підготовки майбутніх фахівців-сходознавців за кордоном, аналізі історико-методологічних аспекти формування професійної компетентності, з метою запозичення досвіду підготовки фахівців в Україні;
* формуванні відповідних професійних, соціокультурних знань й індивідуально-особистісних якостей у студентів-сходознавців як майбутніх фахівців;
* забезпеченні психологічної готовностій здатності до формування професійної компетентності задля підвищення рівня професійної діяльності майбутніх фахівців-сходознавців.

*В результаті вивчення даного спец курсу студент повинен*

**знати:**

* історію становлення вітчизняної науки сходознавства і етапи підготовки фахівців;
* особливості формування професійної компетентності в контексті підготовки фахівців-сходознавців в цілому і відповідно до спеціалізації (викладач, перекладач, культуролог, дипломат, екскурсовод і т.д.);
* філософські, наукові та спеціально-наукові підходи, що сприяють формуванню професійної компетентності.

**вміти:**

* аналізувати рівень володіння індивідуально-особистісними, професійними та соціокультурними знаннями;
* формувати професійну компетентність у співвідношенні до особистісного та професійного становлення;
* планувати організацію навчального процесу з метою підготовки кваліфікованих майбутніх фахівців-сходознавців;
* застосувати набуті знання відповідно до сходознавчої спеціалізації;
* проводити дослідження у середніх та вищих навчальних закладах для оптимізації процессу підготовки фахівців-сходознавців.

**Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Теми** | **Лекц.** | **Семін.** | **СРС** |
| **Змістовий модуль 1**. **РОЗВИТОК СХОДОЗНАВСТВА І ВИМОГИ ДО ФАХІВЦЯ-СХОДОЗНАВЦЯ** |
| Тема 1. Професійна діяльність фахівця-сходознавця | 2 |  | 4 |
| Тема 2.Професійна компетентність як умова діяльності фахівців-сходознавців | 2 |  | 4 |
| Тема 3. Сутність процессу оволодіння професійними знаннями, уміннями та навичками | 2 |  | 4 |
| **Змістовий модуль 2.ОПТИМІЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ**  |
| Тема 4.Соціокультурнікомпетенції у професійнійдіяльностістудентів-сходознавців | 2 |  | 4 |
| Тема 5. Індивідуально-особистіснікомпетенціїфахівців-сходознавців. Професійнийсаморозвиток та самовдосконаленнястудентів-сходознавців. | 2 |  | 4 |
| **Всього годин** | **10** |  |  **20** |  |

***Розподіл балів, що присвоюється студентам (для заліку)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Навчальна діяльність** | **Кількість балів** |
| **Модуль Поточна навчальна діяльність** |  |
| **Змістовий модуль 1**. **(Лекції і семінари 1- 3)** |  |
| Лекція 1 | 6 |
| Лекція 2 | 6 |
| Лекція 3 | 6 |
| **Змістовий модуль 2**. **(Лекції і семінари 4- 5)** |  |
| Лекція 4 | 6 |
| Лекція 5 | 6 |
| **ТК № 1** |  **20** |
|  |  |
| **Всього за змістові модулі**  | **50** |
| **Модуль Самостійна робота** |  |
|  Творчий міні-проект № 1 | 8 |
| Творчий міні-проект № 2 | 13 |
| Творчий міні-проект № 3 | 7 |
| Творчий міні-проект № 4 | 11 |
| Творчий міні-проект № 5 | 11 |
|  |  |
|  |  |
| **Всього за самостійну роботу** |  **50** |
| **Всього за поточну навчальну діяльність** | **100** |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка в балах*** | ***Оцінка ECTS*** | ***Визначення*** | ***За національною шкалою*** |
| ***Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку*** | ***Залік*** |
| 90 – 100 | **А** | *Відмінно* | *Відмінно* | *Зараховано* |
| 81-89 | **В** | ***Дуже добре***  | ***Добре*** |
| 71-80 | **С** | ***Добре*** |
| 61-70 | **D** | ***Задовільно***  | ***Задовільно***  |
| 51-60 | **Е**  | ***Достатньо*** |

**Критерії оцінювання та оцінка навчальної діяльності на заняттях**

Активна участь протягом заняття, глибоке розуміння матеріалу студентом; демонстрація вміння органічно поєднати знання, здобуті внаслідок самостійного опрацювання зі знаннями, отриманими на лекційних заняттях; виявлення творчого підходу щодо висловлення набутих знань**: 6- 5 балів**.

Студент виявляє хороші здібності щодо засвоєння та володіння матеріалом з предмету; у своїх міркуваннях, в основному, обмежується до розгляду окремого питання семінарського заняття, демонструючи спробу встановити органічний зв’язок для цілісного розуміння матеріалу: **4-3 бали.**

Висловленнявласнихвражень, апелюваннялише до власногодосвіду, участь у деяких видах пізнавальноїдіяльності, груповоїроботи на занятті: **2- 1 бал.**

**Протягом семестру студент може набрати максимально 100, мінімум 51 бал.**

**Завдання для самостійної роботи**

1. **Навчальний проект № 1**

 Охарактеризуватифункціонуваннясхідного факультету, відділеннячикафедри ВНЗ у країні (на Ваш вибір), де здійснюєтьсяпідготовкафахівців-сходознавців (час, причини відкриття, історичнийогляд, перелікспеціальностей і т.д.). Визначитиособливостіорганізаціїнавчальногопроцесу.

Обсягроботи –3 друкованіаркушіі формату А4.

Проект оцінюється у8 балів.

1. **Навчальний проект № 2**

Порівняйтеавтентичніжиттєвіситуації (поведінка під час ділових переговорів; ритуал привітання і прощання; проведення торгівельних операцій; правила поведінки в транспорті; особливості приготування їжі іт.д.)актуальнідлянародів Сходу й України.Поясніть чи різнятьсярозуміння та сприйняттяситуацій у представниківнародів Сходу та України. Якщо так, то у чомувідмінність?

Обсягроботи – не менше5друкованихаркушів формату А4.

Проект оцінюється у 13балів.

1. **Навчальний проект № 3**

Висвітлітьконференції, студентськіпрограми, навчальнігранти, щозаймаютьсясхідною проблематикою і сприяють практичному застосуваннютеоретичнихзнань у майбутніхфахівців-сходознавців. Складітьпереліквсіхваріантівреалізації себе як фахівця-сходознавця.

Обсягроботи – 3друкованіаркуші формату А4.

Проект оцінюється у 7 балів.

1. **Навчальний проект № 4**

 Проведіть анкетування між студентами ЛНУ імені Івана Франка та інших ВНЗ, де здійснюється підготовка сходознавців, яке б стосувалося:

- визначення мотивів вибору сходознавчої спеціальності;

- окреслення труднощів в процесі навчання на цій спеціальності;

- висловлення побажань щодо покращення навчального процесу.

Рекомендована кількість опитаних студентів – 30 осіб.

Проект оцінюєтьсяв11балів.

1. **Навчальний проект № 5**

Охарактеризуйте особливості професійної діяльності, індивідуально-особистісних рис відомих вітчизняних і за кордонних сходознавців (на вибір студента).

або:

 Проведіть інтерв’ю з викладачами сходознавчого напряму ВНЗ України або за кордону (мотиви вибору майбутньої діяльності, переваги і недоліки, труднощі професійного становлення і т.д.)

Проект оцінюєтьсяв11балів.

**РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

**Основна**

1. Асадчих О.В. Лінгвокомунікативний метод: принципи аналізу експериментального уроку на матеріалі японської мови // Науковий часопис Національного педагогічного університету ім. М.П.Драгоманова: Актуальні проблеми сучасного мовознавця. – К.: Знання України, 2006. – С. 84-88.
2. Бабаханов А.А. Общественно-педагогическая и литературная деятельность Хамзы. – Ташкент:Укинувчи. - 1979. – 175 с.
3. БалабановаГ.П. Про перспективи сходознавства в Україні // Україна – країни Сходу: від діалогу педагогічних систем до діалогу культур та цивілізацій: Матеріали науково-практичної конференції. – К., 2001. – С.3-6.
4. Бастун М. В. Проблема особистісно орієнтованої підготовки майбутніх сходознавців / М. В. Бастун // Педагогіка і психологія професійної освіти. – 2002. – №6. – С. 88–94.
5. Бастун М.В. Психологічні аспекти особистісного орієнтованого підходу в підготовці майбутніх сходознавців. // Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції 18-19 квітня 2003 року «Україна – країни Сходу в 21 столітті: діалог мов, культур, цивілізацій». – К., 2004. – С.205, 207.
6. Баюл О.С. Розвиток професійної компетентності // Наука і освіта. Психологія особистості: досвід минулого-погляд у майбутнє. – 2005. – №5–6.
7. Библер В.С. Діалог культур // Селевко Г.К.Энциклопедия образовательных технологий. – М.,2006.
8. Бибрих Р.Р. Мотивационные аспекты адаптации студентов к учебному процессу в вузе // Психолого-педагогические аспекты адаптации студентов к учебному процессу в вузе. – Кишинев, 1990.
9. Бондаренко І. М. Стан і перспективи розвитку сходознавства на Україні / І. М. Бондаренко // Український історичний журнал. – 1965. – №6. – С.146−148.
10. Вербицький А.О. Гуманизация и компетентность: контексты интеграции. – М., 2006.
11. Востоковедение. Вопросыфилологии и методики преподаваниявосточныхязыков .- 1976. - № 507. с.37.
12. Гайнуліна О.В. Аналіз мотивації навчальної діяльності студентів 1 і 3 курсів відділення японської мови // Матеріали науково-практичної конференції «Шляхи вдосконалення навчально-виховного процесу в Інституті східних мов» / За ред.. проф. Спіцина Є.С. - К., 2008. – С.26-29.
13. Гудошников Я. І. Основныетребования к специалисту-филологу / Я. І. Гудошников // Актуальныепроблемыулучшенияподготовкиспециалистов в университете: сб.ст. / [отв.ред. Н.А.Плаксенко (и др.)]. – Воронеж: Изд-воВоронежскогоуниверситета, 1975. – С.150–152.
14. Довбня К. В. Структурування змісту навчально-методичного-комплексу для майбутніх фахівців–сходознавців / К. В. Довбня // Матеріали конференції Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна. – 2006. – С.46–49.
15. Дьяченко М. И. Психология высшей школы / М. И. Дьяченко, Л. А. Кандыбович. – Минск: Изд-во БГУ им. И.В.Ленина, 1978. − 320 с.
16. Єрмакова С. С. Кризи професійного становлення / С. С. Єрмакова // Наука і освіта. – 2005. – № 5–6. – С. 58–61.
17. Изисториипедагогическоймысли таджикского народа. – Душанбе: Ирфон, 1965. – Ч.2. – 190 с.
18. Кочетков В. В. Психологиямежкультурныхразличий / В. В. Кочетков. – М.: ПЕР СЭ, 2002. – 217 с.
19. Краса М. Культура Востока / М. Краса // Современный Восток. – 1961. – № 1. – С. 36–38.
20. Маркова А. К. Психология профессионализма / А. К. Маркова. – М.: Междунар.гуманит.фонд “Знание”, 1996. – 308 с.
21. Массанов А. В. Психологическаяподготовкастудентов к профессиональнойдеятельности / А. В. Массанов // Наука і освіта. − 2004. − №3. – С.122–124.
22. Михайличенко О.В. Освіта і виховання в Японії та Китаї: історико-теоретичний аспект. – Суми: Наука, 1997. – 122 с.
23. Мухамеджанова В. А. Текст и его роль в процессе обучения языку урду на младших курсах восточного факультета / В. А. Мухамеджанова // Востоковедение. Вопросы филологии и методики преподавания восточных языков. – Ташкент, 1976. – № 507. − С. 63–66.
24. Озерська О.Ю. Вербальний і невербальний аспект японського мовного етикету (методичний посібник) .- Харків, Харківський національний педагогічний у-тет ім. Г.С.Сковороди, 2008. – 60 с.
25. Тллашев Х.Х. Общепедагогические и дидактические идеи ученых-энциклопедистов Ближнего и Среднего Востока эпохи Средневековыя . – Ташкент, 1989.
26. Фролова О.П. Японский речевой этикет. – М., 1997.
27. Щуровська О.А. Методи визначення психологічних та лінгвістичних здібностей студентів Інституту східних мов до вивчення іноземних мов // Матеріали науково-практичної конференції «Шляхи вдосконалення навчально-виховного процесу в Інституті східних мов» / За ред.. проф. Спіцина Є.С. - К., 2008. – С.9-16.

**Додаткова**

1. Черкасов М. Д. До питання побудови моделі фахівця / М. Д. Черкасов, В. А. Шичко, О. А. Ємченко // Проблеми трудової і професійної підготовки: наук. метод. зб. – Слов’янськ, Вип. 3. – 1999. – С. 21–23.
2. Хазратова Н. Психологічна адаптація першокурсників: типові проблеми та шляхи їх вирішення / Н. Хазратова // Психологічна адаптація студентів першого курсу до умов навчання у вищому закладі освіти: зб.наук.ст. / Волинськ. держ.ун-т. ім. Л.Українки. − Луцьк: Вежа, 1999. − С. 5−15.
3. Формирование основ профессиональногомастерства в высшейшколе / под. ред. Н. В Кузьминой. – Ленинград: Изд-воЛенинградскогоуниверситета, 1973. – 105 с.
4. Полотнюк Я. Сходознавство у Львівському університеті / Я. Полотнюк // Східний світ. – 1993. – №2. – С. 124−132.
5. Шумагер Е. И. Фоновая лексика, ее своеобразие и связь с культурой / Е. И. Шумагер // Лексика и культура: нем.яз.: сб.науч.тр. / [редкол. Е.В.Розен и др.].– Тверь: Твер.гос.ун-т. – 1990. – С. 124–129.

**РЕСУРСИ:**

* + освітні сайти Інтернет;
	+ архіви
	+ фонди бібліотек:
* бібліотека кафедри педагогіки (вул. Туган-Барановського, 7);
* Львівська обласна педагогічна бібліотека (вул. Зелена, 24);
* Наукова бібліотека ЛНУ ім. Івана Франка (вул. Драгоманова, 5);
* Львівська наукова бібліотека ім. Василя Стефаника НАН України (вул. Стефаника, 2).

**ПИТАННЯ, ВИНЕСЕНІ НА ЗАЛІК**

1. У якій сфері найшвидше здійснювалася підготовка фахівців-сходознавців і обґрунтуйте причини ?

2. У якихуніверситетах США буливідкритізаклади, де вивчалисясходознавчі науки?

3. В якомустолітті і в якійкраїнісхіднімовистають предметом вивчення в духовнихсемінаріях?

4. В якомууніверситеті на базікафедриорієнталістики, щоіснувалаще з 1921 року сформувалася кафедра орієнталістичногомовознавства, а потімутворивсяІнститутсходознавства і в якомуроціцесталося?

5. «Загальний статут університетів» якоїкраїнипередбачавстворення в складіісторико-філологічноговідділенняфілософського факультету «східноїсловесності з поділом на мови:арабська, турецька, перська,монгольська, татарська».

6. В якомумістіУкраїни і в якомустоліттідіялишколиізстарожидівськоїмови?

7. В якомуроці у Львівськомунаціональномууніверситетізапочаткованокурсиарабської та перськоїмов, а в якомуроцівжевідкрито кафедру сходознавства і хтоїїочолив?

8. Поясністьрізницюміжпоняттями «задатки» і «здібності». Які є спрямованостіособистості в контекстіпрофесіограмидіяльностіфахівців-сходознавців?

9. В чиїйбіографіївідомихсходознавців ми зустрічаємотакіспогади: «В перші роки моїх занять сходознавством Коран наводив на мене страшеннунудьгу…Але після того як менідовелосядовший час прожитисередарабів на Сході і часто слухатиблагоговійнечитання Корану, виявилось, непомітно для себе, я полюбив Коран……»?

10. Кого з радянськихсходознавціввважаютьнайбільшимфахівцем-філологом, головою тюркологів; вінтакож є автором «Граматикисучасноїтурецькоїлітературноїмови», яка визнанаученимилінгвістамиТуреччиниоднією з найкращих в Україні?

11. Фахівець з історіїперської, таджицької і тюркськоїмов і літератур, дослідниксуфізму, брав участь у підготовцівидання критичного тексту поеми «Іскандер-наме» Нізамі та «Шахнаме» Фірдоусі. Хтоцяпостать?

12. Хто з світовихсходознавцівпіслязахистудисертаціїотримавступінь доктора історії Сходу і щорокуздійснювавархеологічніпоїздки в країни Сходу?

13. Родові-видовівідношенняміжпоняттями «компетенція», «компетентність», «професійнакомпетентність». В чомуполягає суть?

14. Назвітьосновніпідходи в процесіформуванняпрофесійноїкомпетентності і охарактеризуйте їх.

15. Висвітлітьпедагогічні погляди Аль-Фарабі, ІбнСіна, АсадіТусі.

16. Розкрийтепедагогічніідеї Омара Хайяма, МірзиМальком-хана, МусліхіддінаСааді.

17. В чомуполягає суть «критичногомислення» як важливоїскладовоїпрофесійноїкомпетентності?

18. Охарактеризуватиосвіту в Туреччині таЯпонії. Знайтиспільні та відмінніриси з освітоюУкраїни.

19. Охарактеризуватиосвіту в СаудівськійАравії, Тунісі, Лівії. Знайтиспільні та відмінніриси з освітоюУкраїни.

20. Охарактеризуватиосвіту в Ізраїлі, Індії, Сирії, Об’єднанихАрабськихЕміратах. Знайтиспільні та відмінніриси з освітоюУкраїни.

21. Адаптація як етапрозвиткуособистості і їїпрофесійного й психологічногостановлення.

22. «Фоновізнання», без еквівалентна лексика, автентичнітексти як засібоволодіння студентами професійнимизнаннями.

23. Текст як один іззасобіворганізації, взаємодіїстудентів з науковоюінформацією у соціальномуконтексті. Йоговиди та характеристики (науково-навчальний, науково-популярний, рекламний, медіа-текст, історичний, релігійний).

24. Рівніпрофесійноїкомпетентностімайбутніхфахівців-сходознавців. Знання, уміння, навички, якими повинен володіти студент відповідно до кожного рівня.

25. Засобирозвиткумотиваціїучіння та шляхи їїформування.

26. Охарактеризуйте особливостіпідготовкидипломатів, економістів, перекладачів та екскурсоводів – сходознавців.

27. Поясніть розбіжності між вимогами, що пред’являються до фахівця-сходознавця ринком праці і готовністю викладачів до підготовки конкурентоздатного фахівця-сходознавця.

28. Перелічіть і поясніть компоненти психологічної готовності студентів до трудової діяльності.

29. Яким чином філософія конструктивізму реалізується у підготовці фахівців-сходознавців?

30. Як працює рефлексивний підхід в контексті формування професійної компетентності у фахівців-сходознавців?

31. Хто зі східних педагогів притримується такого принципу виховання як виховання в колективі, кажучи, що якщо дитина вчиться наодинці – це робить її нещасною?

32. Які є етапи формування професійної компетентності відповідно до зміни суб’єктної позиції студента у навчальному процесі?

33. Відповідно до змістових, психологічних і організаційно-процесуальних характеристик. Які етапи охоплює формування професійної компетентності?

34. В контексті лінгвокраїнознавчого підходу як називається лексика, яку не можливо семантизувати за допомогою простого перекладу? Наведіть приклади.

35. Поясніть особливості компонентів міжкультурного навчання – як “навчання розуміння чужого“.

36. Здійсніть порівняльний аналіз індивідуальних особливостей представників західних та східних цивілізацій.

37. Поясніть твердження: “Людина обирає не лише певну професію, але й те, що вона дає їй для якнайповнішого відчуття свого життя”.